

Account Opening Form (for Non Individual Customer)

開立戶口申請表 (非個人客戶)

1. ACCOUNT TYPE 戶口類型	
Select the Account Type of your choice 請選擇帳戶類別 (please Select One 請選擇一個):	
Type	Currency
<input type="checkbox"/> Savings Account 儲蓄	<input type="checkbox"/> USD 美元
<input type="checkbox"/> Current Account 往來帳戶	<input type="checkbox"/> CNY 人民幣
<input type="checkbox"/> Term Deposit 定期存款	<input type="checkbox"/> AUD 澳洲元
<input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 請注明) _____	<input type="checkbox"/> NZD 紐西蘭元
2. BUSINESS PARTICULARS 企業摘要	
Registered Company Name in English: 公司註冊英文名稱:	Registered Company Name in Chinese: 公司註冊中文名稱:
Company Type 公司類別:	
<input type="checkbox"/> Sole Proprietor 獨資 <input type="checkbox"/> Partnership 合夥 <input type="checkbox"/> Limited Company 有限公司 <input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 請注明) _____	
Type 種類:	<input type="checkbox"/> Business Registration Document No. 商業登記文件號碼 _____ <input type="checkbox"/> Certificate of Incorporation No. 公司註冊證書號碼 _____ <input type="checkbox"/> Business Registration Certificate No. 商業登記證號碼 _____ <input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 請注明) _____
Country of Registration 註冊地點:	Place of Business Operation 業務營運地點:
Date of Incorporation 註冊日期: ____dd 日 ____mm 月 ____yyyy 年	
Nature of Business/Industry 業務/行業性質:	
Registered Address 公司註冊地址(P.O. Box is not permitted 郵政信箱並不接受): _____ _____ Country 國家 _____ Postal Code 郵政編號 _____	
Correspondence Address 通訊位址(if different from Registered Address 如與公司註冊地址不同): _____ _____ Country 國家 _____ Postal Code 郵政編號 _____	
Primary Contact Person (should be same as 'Internet Banking Account User')	
主要連絡人(與“網上銀行戶口使用者”相同):	
Full Name 全名: _____	
*Please fill up all other informations state in the Internet Banking Account User's area *請在“網上銀行戶口使用者”區域填寫所有其他資料	
Office Telephone No. 辦事處電話號碼: _____ Country 國家 Telephone Number 電話號碼	Business Email Address 公司電郵地址: _____

3. BACKGROUND OF THE COMPANY 企業背景資料	
Purpose of A/C Opening 開戶目的	<input type="checkbox"/> Business Operations 業務營運 <input type="checkbox"/> Investment 投資 <input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 請說明): _____ <input type="checkbox"/> Savings/Fixed Deposits 定期存款 <input type="checkbox"/> Intercompany Settlement 公司間結算
Sources of Wealth 財富來源	<input type="checkbox"/> Business Owner 公司所有者 <input type="checkbox"/> Return on investment 投資回報 <input type="checkbox"/> Other 其他(Please specify 請註明): _____ <input type="checkbox"/> Sales proceeds 銷售款 Source Origin (Countries) 來源地 (國家): _____
Expected Future Remittances for the account 預計帳戶未來的匯款	Expected Monthly Frequency 預計每月次數: <input type="checkbox"/> Below 少於 5 times 次 <input type="checkbox"/> 11 - 15 times 次 <input type="checkbox"/> 5 - 10 times 次 <input type="checkbox"/> over 15 times 次
	Expected Remittance Amount per transaction 預計每筆匯款的金額 (US\$) <input type="checkbox"/> < 10,000 <input type="checkbox"/> > 50,000 - 100,000 <input type="checkbox"/> 10,000 - 50,000 <input type="checkbox"/> > 100,000
	Expected Countries for Inward/outward remittance 預期匯入和匯出款項的國家: _____
Average Balance in the Account (US\$) 帳戶中的平均餘額	<input type="checkbox"/> < 10,000 <input type="checkbox"/> > 100,000 - 500,000 <input type="checkbox"/> 10,000 - 100,000 <input type="checkbox"/> > 500,000
Major Business Market 主要業務市場	<input type="checkbox"/> China <input type="checkbox"/> Other Country 其他國家: _____ <input type="checkbox"/> Hong Kong
Number of Employees 雇員人數	<input type="checkbox"/> ≤ 10 <input type="checkbox"/> 10 - 30 <input type="checkbox"/> > 30 - 100 <input type="checkbox"/> > 100
Annual Business Turnover (US\$) 年度營業額	<input type="checkbox"/> ≤ 500,000 <input type="checkbox"/> >2,000,000 -10,000,000 <input type="checkbox"/> 500,000 - 2,000,000 <input type="checkbox"/> >10,000,000
Declaration 聲明	
1. Foreign Account Tax Compliance Act Declaration (FATCA) 外國帳戶稅務合規法案 Do you have U.S. Tax Obligation? *Please choose one 在美國有沒有納稅義務? *請選擇一個 <input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有 I/We, the undersigned, declare that 本人(等), 授權人, 聲明如下: - All the information provided in the application form are true and correct 所有提供資料均正確及真實; - I/We have the obligation(s) to notify MG Commercial Bank if the personal information provided to MG Commercial Bank have been changed; and 資料若有變更, 本人(等)有義務通知銀行更改 MG Commercial Bank have the right to terminate the bank account if I/we fail(s) to provide information and/or documents as required by FATCA 如沒有提供貴行有關本人(等)FATCA 之資料, 貴行有權終止本人(等)於貴行帳戶	
2. Are the shareholders of the company the Beneficial Owners? 股東是否公司實益擁有人? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否	
3. Does the Company have relationship with any Political Exposed Person? 公司是否與任何政要人物有關聯? <input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否 If Yes, please specify 如是, 請註明: _____	

Resolution of _____ 會決議案

We, the undersigned, being all the Directors of the Company at this date do pursuant to Article _____ of the Company's Articles of Association, resolved 我們，以下簽署人，即本公司全體董事依據本公司組織章程細則第_____條議決：

1) That, the company hereby open an bank account with MG Commercial bank for the purpose of 本公司特此於 MG Commercial Bank 開立一個銀行帳戶用於_____

2) That, the company agrees to be bound by the terms of the MG Commercial Bank's Banking Agreement and subject to such amendments as may be affected from time to time pursuant to the powers and rights conferred in the agreement 本公司同意受 MG Commercial Bank 銀行業務協議條款的約束，並受到根據該協定賦予的權力和權利不時作出協議條款修改的約束，

3) That, the company hereby authorized the following person to take any action, or make any request or given any instruction on behalf of the company to any matter, feature or facility or arrangement concerning or affecting or arising from (internet) banking services or any facility or service provided through MG commercial Bank's (internet) banking services 本公司特此授權下列人士執行或代表公司提出任何請求或給予任何指示關於或影響 MG Commercial Bank (網上) 銀行服務或任何設施的事宜或安排，及或執行任何行動或通過任何銀行提供的服務。

Authorised Personnel 授權人仕：

<u>Name 姓名</u>	<u>Passport no 護照號碼</u>	<u>Designation 職銜</u>	<u>Signature 簽署</u>
1.			
2.			
3.			

The Board of Directors hereby jointly and severally confirmed the above dated _____

- Mr.先生 Ms.女士 Other 其他_____

Full Name 全名: _____

Passport / I.D. Number 護照/身份證號碼: _____ Nationality 國籍: _____

Date of Birth 出生日期: ___dd 日 ___mm 月 ___yyyy 年

Mobile 手機號碼(with Country Code/加國家區號): _____

Email Address 電郵地址: _____ Signature 簽署: _____
- Mr.先生 Ms.女士 Other 其他_____

Full Name 全名: _____

Passport / I.D. Number 護照/身份證號碼: _____ Nationality 國籍: _____

Date of Birth 出生日期: ___dd 日 ___mm 月 ___yyyy 年

Mobile 手機號碼(with Country Code/加國家區號): _____

Email Address 電郵地址: _____ Signature 簽署: _____
- Mr.先生 Ms.女士 Other 其他_____

Full Name 全名: _____

Passport / I.D. Number 護照/身份證號碼: _____ Nationality 國籍: _____

Date of Birth 出生日期: ___dd 日 ___mm 月 ___yyyy 年

Mobile 手機號碼(with Country Code/加國家區號): _____

Email Address 電郵地址: _____ Signature 簽署: _____

Internet Banking Account User 網上銀行戶口使用者

 Full Name 全名: _____ (*) **Mandatory Field 必填項**

 Gender 性別: Male 男 Female 女 Position in the Co. 公司職位: _____

*Document Type/No. 證件類別/號碼 _____ *Date of Birth/出生日期: ___ dd 日 ___ mm 月 ___ yyyy 年

*Mobile No. 手機號碼: _____ *Email Address 電郵地址: _____

Note: Please assign a designated person as the Primary Contact Person and Internet Banking User
注意: 請指派一位指定人員作為連絡人和網上銀行用戶
Sole Proprietor/Partner/Shareholder Information 獨資東主/合夥人/股東資料 (If Applicable 如適用)
 Mr. 先生 Ms. 女士 Other 其他 _____

Full Name 全名: _____

Passport / I.D. Number 護照/身份證號碼: _____

Nationality 國籍: _____

Date of Birth 出生日期: ___ dd 日 ___ mm 月 ___ yyyy 年

Mobile 手機號碼(with Country Code/加國家區號): _____

Email Address 電郵地址: _____

 Sole Proprietor 獨資東主

 Partner 合夥人

 Shareholder 股東

 Beneficial Owner 實益擁有人

 Others 其他: _____

Ownership 擁有股份: _____ %

 Mr. 先生 Ms. 女士 Other 其他 _____

Full Name 全名: _____

Passport / I.D. Number 護照/身份證號碼: _____

Nationality 國籍: _____

Date of Birth 出生日期: ___ dd 日 ___ mm 月 ___ yyyy 年

Mobile 手機號碼(with Country Code/加國家區號): _____

Email Address 電郵地址: _____

 Sole Proprietor 獨資東主

 Partner 合夥人

 Shareholder 股東

 Beneficial Owner 實益擁有人

 Others 其他: _____

Ownership 擁有股份: _____ %

 Mr. 先生 Ms. 女士 Other 其他 _____

Full Name 全名: _____

Passport / I.D. Number 護照/身份證號碼: _____

Nationality 國籍: _____

Date of Birth 出生日期: ___ dd 日 ___ mm 月 ___ yyyy 年

Mobile 手機號碼(with Country Code/加國家區號): _____

Email Address 電郵地址: _____

 Sole Proprietor 獨資東主

 Partner 合夥人

 Shareholder 股東

 Beneficial Owner 實益擁有人

 Others 其他: _____

Ownership 擁有股份: _____ %

Signing Arrangement 簽署安排

All written instructions, agreements, instructions and documents in relation to the account and/or the services to be provided by the Bank in connections with it shall be valid and binding on me/us if signed by the following 有關戶口及貴行提供之關連銀行服務之一切書面指示、確認、合約及檔按如下簽署均為有效，並對本人(等)具約束力:

 Sole Signature 單獨簽署 All Signatures 所有人簽署 Any ___ of ___ signatures ___位其中任何___位簽署

 Others 其他(Please specify 請注明): _____

4 Acknowledgement and Agreement 確認及同意書

I/We agree that 我/我們同意:

1. All correspondence is to be mailed to the Correspondent Address stated above. 所有信件將會郵寄到上述通訊位址。
2. All communications by the bank shall be deemed to have been transmitted when sent to or held at the disposal of the account holder in accordance with its latest instructions. The date reflected on the copy of any communications or mailing record on the Bank's files shall be considered as the actual mailing date. 所有由銀行根據帳戶持有人最新指示發送的資訊，會在寄出或已處置，便被視為已被發送。正確郵寄日期是指在銀行的任何通訊副本或郵寄記錄上的日期。
3. MG Commercial Bank may delay, block or refuse any transaction without incurring any liability if MG Commercial Bank suspect or has reasonable grounds to suspect that: 如果 MG Commercial Bank Ltd. 懷疑或有合理理由懷疑，MG Commercial Bank Ltd 可能會延遲，阻止或拒絕任何交易而無需承擔任何責任：
 - The transaction may breach any laws or regulations in Vanuatu or any other country; 本次交易可能違反瓦努阿圖或任何其他國家的任何法律或法規
 - The transaction involves or may involve any person (natural, corporate, governmental, trust, partnership or any other person) that is itself sanctioned or is connected, directly or indirectly, to any person that is sanctioned under economic and trade sanctions imposed by the United States, the United Nations, the European Union, supra-national, organization, official body or any other country; or 本次交易涉及或可能涉及到的任何人（自然人，企業，政府，信託，合夥或其他人）本身就是被制裁或關聯，直接或間接地由美國，聯合國，歐盟，超國家組織，官方機構或任何其他國家實施的經濟和貿易制裁；及
 - The transaction may directly or indirectly involve the proceeds of, or be the purposes of, conduct which is unlawful in Vanuatu or any other country. 本次交易可能直接或間接由瓦努阿圖或任何其他國家的非法行為獲得的收益。
4. I/We must provide all information to MG Commercial Bank upon request, in order to:
 - Manage its Anti-money-laundering and counter terrorism-financing or economic and trade sanctions risk;
 - Comply with any laws or regulations in Vanuatu or any other country; or 我/我們必須提供 MG Commercial Bank Ltd. 要求的所有資料，以便
 - Comply with any applicable direction, request or requirement (whether or not having the force of law) of any competent government or other authority. 管理其反洗錢和反恐融資或經濟和貿易制裁的風險
5. MG Commercial Bank reserves the right to terminate its business relationship with the Account Holder at any time with immediate effect, particularly to cancel any advised or funds transfers in which case any outstanding monies shall become immediately due for repayment. MG Commercial Bank Ltd. 保留隨時終止與帳戶持有人業務關係的權利，特別是取消任何指示或資金轉帳的情況下，那任何所欠款便立即成為到期償還的款項。
6. MG Commercial Bank reserves the right to alter these and any other Terms and Conditions at any time. Such changes will be brought to the account holder's attention by circular letter or any other appropriate method. MG Commercial Bank Ltd 在任何時間保留更改這些和任何其他條款的權利。這樣的轉變將以通函或其他任何適當的方法送達帳戶持有人。
7. MG Commercial Bank will open an internet banking account for your operation. Email notification will be sent to your registered email for your first time login and activation. MG Commercial Bank 將為您開設網上銀行帳戶用於網上操作。當這帳戶開通後，系統會向您註冊的電子郵件發送通知以供首次登錄和啟動帳戶。

I/We warrant that the contents of this account opening form and information provided by me/us are true, accurate and valid and that my/our signature(s) below indicates my/our understanding of, and consent to all matters set out in this form.

我/我們保證，本開戶表格和我/我們提供的資料的內容是真實，準確和有效的。我/我們並在的下列簽名表示我/我們的理解，並同意所有表格內容。

(文義如有不同，一切以英文版本為準)

<p>Authorized Signatories 授權人簽署</p> <p>Full Name(s) 全名:</p> <p>Date 日期:</p>
--

For Bank Use Only 銀行專用			
Verified & Reviewed by: Name:	Handled by Name:	Checked by Name:	Approved by Name:
Date:	Date:	Date:	Date:

Documents Required for Corporate Account Opening 開立公司帳戶所需文件

1. Duly Completed Account Opening Form 填妥的開戶申請表
2. Valid Business Registration Certificate 有效商業登記證
3. Certificate of Incorporation and subsequent Certificate of Change of Name (if any)
公司註冊證書及其後的更改名稱證書(若有)
4. Memorandum and Articles of Association, "By-laws" or applicable constitutional documents
公司章程大綱及細則、章程或適用憲章文件
5. Domicile business proof (e.g., L.C copy, invoice, license, annual report etc.)
當地業務證明 (如：押匯信用證副本、發票、牌照、年報等。)
6. Minutes / Resolution of the Board of Directors to open an account and confer authority on those who will operate it (if any) 董事會會議記錄或決議案以確實開立帳戶及帳戶的授權處理人(若有)
7. Bank Statement, Employment Letter or ATM statement (Proof of Source of funds) 銀行結單，聘請證明 或 ATM 月結單(資金來源證明)
8. Banker's reference (if required) 銀行介紹信 (如需要)
9. Documents from Directors (at least 2 directors including managing director), Beneficial Owners and Authorized Signatory(ies), Sole Proprietor and all Partners 由董事(最少兩名董事包括董事總經理)、實益擁有人(等)及授權簽署人(等)、獨資經營企業持有人及所有合夥人提供的檔
10. All Directors' Identification Information (Name, ID No. and Type)
所有董事身份證明資料(姓名、身份證明文件號碼及種類)

Remarks: After the opening of your account, you could remit an initial opening deposit for required amount from your same name bank account to us favoring your good-selves.

備註: 在您開設帳戶後，您可以從您的同名銀行帳戶中匯出所需開戶金額，作為閣下之新帳戶首次存款。

Please remit the funds via Telegraphic Transfer to the following details:

請根據以下資料進行電匯款項:

Beneficiary: A/C No.: 0123271002

收款人

Name: MG Commercial Bank Limited**Address: 1/F, the Vila Mall, CRN Pierre Lammy & Andre Ballande Street, Port Vila****Country: Vanuatu****Beneficiary Institution: National Bank of Vanuatu Ltd.,**

收款人銀行

SWIFT CODE (NBOVVUVU)**Address: Head Office, Rue de Paris, Port Vila, Vanuatu****Payment Message:**

匯款信息

(USD) #Name: _____**No. _____****# Name – Customer Name** 姓名 – 客戶姓名**No. – Customer Account No.** 號碼 – 客戶帳戶號碼*In the event where the Intermediary Bank details are required:*

如需要, 仲介銀行的詳細資料:

Intermediary Bank:

收款銀行之仲介機構

National Australia Bank Ltd.**SWIFT CODE (NATAAU33032)**